

I THREW IT ALL AWAY (*LO ECHÉ TODO A PERDER*). 1968

I once held her in my arms,
Una vez la tuve entre mis brazos.
She said she would always stay.
Ella dijo que se quedaría para siempre,
But I was cruel,
pero fui cruel,
I treated her like a fool,
Me porté como un idiota,
I threw it all away.
lo eché todo a perder.

Once I had mountains in the palm of my hand,
Tuve montañas en la palma de la mano,
And rivers that ran through ev'ry day.
y ríos que fluían a diario.
I must have been mad,
Debía de estar loco,
I never knew what I had,
nunca supe lo que tuve
Until I threw it all away.
hasta que lo eché todo a perder.

Love is all there is,
El amor lo es todo,
it makes the world go 'round,
hace girar al mundo
Love and only love, it can't be denied.
Amor y solo amor, no puede negarse.
No matter what you think about it
No importa lo que pienses,
You just won't be able to do without it.
no te las apañarás sin él.
Take a tip from one who's tried.
Te lo dice un tipo que lo ha intentado.

So if you find someone
Así que, si encuentras a alguien
that gives you all of her love,
que te da todo su amor,
Take it to your heart, don't let it stray,
Acéptalo de corazón, no lo dejes pasar,
For one thing that's certain,
porque una cosa es cierta:
You will surely be a-hurtin',
Sin duda has de sufrir
If you throw it all away.
si lo echas a perder.

KNOCKIN' ON HEAVEN'S DOOR (LLAMANDO A LAS PUERTAS DEL CIELO). 1973

Mama, take this badge off of me
Mujer, quítame esta placa
I can't use it anymore
Ya no me sirve de nada
It's getting dark, too dark to see
Hay demasiada oscuridad para mis ojos
I feel I'm knockin' on heaven's door
Creo que estoy llamando a las puertas del cielo.

Knock, knock, knockin' on heaven's door
Llamando, llamando a las puertas del Cielo.
Knock, knock, knockin' on heaven's door
Llamando, llamando a las puertas del Cielo.
Knock, knock, knockin' on heaven's door
Llamando, llamando a las puertas del Cielo.
Knock, knock, knockin' on heaven's door
Llamando, llamando a las puertas del Cielo.

Mama, put my guns in the ground
Madre, entierra mis pistolas
I can't shoot them anymore
Ya no puedo disparar más
That long black cloud is coming down
Sobre mí descende una gran nube negra
I feel I'm knockin' on heaven's door
Creo que estoy llamando a las puertas del cielo.

ISIS (1976).

Me casé con Isis el quinto día de mayo
pero no pude seguir con ella mucho tiempo
así que me corté el pelo y me fui cabalgando
hacia el país salvaje y desconocido donde no podía equivocarme

Llegué a un templo de la oscuridad y la luz
la línea divisoria partía por la mitad el centro de la ciudad
até mi caballo a un poste en la derecha
y entré en una lavandería para limpiar mi ropa

Un hombre en un rincón se acercó a pedirme una cerilla
De inmediato supe que no era alguien común
Dijo, "¿Estás buscando un trabajo fácil?"
Yo dije, "No tengo dinero." Él respondió, "No lo necesitas"

Salimos de noche hacia el frío del norte
Le di mi manta y él me dio su palabra
Dije "¿A dónde vamos?" Él respondió que el cuatro regresábamos
Yo contesté: "Esa es la mejor noticia que podía oír"

Pensaba en turquesas, pensaba en oro
Pensaba en diamantes y en el mayor collar del mundo
Mientras cabalgábamos por los cañones de un frío invernal
También pensaba en Isis, que me creía tan temerario

Cómo un día me dijo: "Nos volveremos a ver".
Todo cambiará cuando nos casemos otra vez
Si al menos pudiese resistir y ser solo su amigo
Aún no puedo recordar lo mejor que me dijo.

Llegamos a las pirámides envueltas en hielo
Él dijo "Hay un cuerpo que estoy intentando encontrar
Si puedo llevármelo conseguiré una buena recompensa"
Fue entonces cuando supe lo que tenía en mente

El viento aullaba, y la nieve era atroz
Picamos toda la noche y todo el amanecer
Cuando él murió, confíe en que no fuese contagioso
Pero decidí que tenía que seguir adelante

Entré en el sepulcro, pero el ataúd estaba vacío
No había joyas, no había nada, me la habían jugado
Comprendí que mi socio solo quiso ser simpático
Debía de estar loco cuando acepté su propuesta

Cogí su cuerpo y lo arrastré hacia dentro
lo tiré al hoyo y volvía a taparlo
recé una oración rápida y me sentí mejor
Y cabalgué en busca de Isis a declararle mi amor.

Ella estaba en el prado donde el arroyo crecía
Cegado por el sueño y necesitado de una cama
Llegué desde el este con el sol en los ojos
La maldije una vez y seguí cabalgando

Dijo "¿Dónde has estado?" Respondí: "En ningún lugar en particular"
Dijo: "Pareces distinto." Contesté: "Sí, supongo"
Dijo "Te fuiste." Respondí: "Pues claro"
Dijo "¿Vas a quedarte?" Contesté "Sí, si así lo quieres"

¡Isis, oh, Isis, mística criatura!
Lo que me lleva a ti es lo que me hace enloquecer
Todavía recuerdo aquella sonrisa
El quinto día de mayo bajo la llovizna